

1 CORINTHIANS

rutlandstreet**church.**

1 Corinthians 12 : 4 - 6

4 There are different kinds of gifts, but the same Spirit distributes them.

5 There are different kinds of service, but the same Lord.

6 There are different kinds of working, but in all of them and in everyone it is the same God at work.

4 E 'ese'ese meaalofa 'ae tasi le Agaga; **5** e 'ese'ese galuega, 'ae to'atasi le Ali'i; **6** e 'ese'ese fo'i malosi e galulue ai 'ae tasi lava le Atua, o lē na foa'iina atu le malosi i tagata uma e galulue ai.

1 Corinthians 13 : 1 - 2

If I speak in the tongues of men or of angels, but do not have love, I am only a resounding gong or a clanging cymbal.

2 If I have the gift of prophecy and can fathom all mysteries and all knowledge, and if I have a faith that can move mountains, but do not have love, I am nothing

‘Āfai ‘ou te tautala i gagana a tagata ‘atoa ma agelu, ‘ae leai so‘u alofa, ‘ua ‘avea a‘u e pei o se ‘apamemea ta‘alili, po o se sumepalo e tagitagi. **2** ‘Āfai fo‘i ‘ou te mafaia ‘ona vavalu, ma ‘ou iloa mea lilo uma, ma le poto uma lava; ‘āfai fo‘i o ‘iā te a‘u le fa‘atuatua uma e ‘ave‘esea ai mauga, ‘ae leai so‘u alofa, e leai so‘u aogā.

1 Corinthians 14 : 1 - 5

Follow the way of love and eagerly desire gifts of the Spirit, especially prophecy. 2 For anyone who speaks in a tongue does not speak to people but to God. Indeed, no one understands them; they utter mysteries by the Spirit. 3 But the one who prophesies speaks to people for their strengthening, encouraging and comfort. 4 Anyone who speaks in a tongue edifies themselves, but the one who prophesies edifies the church. 5 I would like every one of you to speak in tongues, but I would rather have you prophesy. The one who prophesies is greater than the one who speaks in tongues, unless someone interprets, so that the church may be edified.

‘Ia ‘outou tausisi i le alofa, ia naunau fo’i i meaalofa faleagaga, ‘ae maise lava le galuega fa’aperofeta. 2 O lē e tautala i se gagana, ‘ua lē tautala o ia i tagata a o le Atua; auā e leai se isi e malamalama ‘iā te ia, peita’i ‘ua tautala o ia i le Agaga i mea lilo. 3 I le ma lea, o lē ‘ua vavalō, ‘ua tautala atu o ia i tagata ‘ina ‘ia atiina a’e, ma fa’alototeleina, ma apoapoa’iina ai i latou. 4 O lē ‘ua tautala i se gagana ‘ua a’oa’iina o ia e ia lava; a o lē e vavalō ‘ua a’oa’iina e ia le ekalesia.

5 ‘Ou te mana’o ‘ina ‘ia ‘outou tautala uma i gagana, ‘ae maise ai le vavalō atu: O lē e vavalō atu e sili o ia i lē e tautala i gagana, vaganā ‘ua fa’amatalaina e se isi ‘ina ‘ia a’oa’iina ai le ekalesia.

1 Corinthians 14 : 18 - 19

18 I thank God that I speak in tongues more than all of you.
19 But in the church I would rather speak five intelligible words to instruct others than ten thousand words in a tongue.

18 'Ou te fa'afetai i le Atua 'ona 'ua 'ou tautala atu i gagana e tele i lo o 'outou; 19 'ae peita'i 'ou te loto e tautala atu ma lo'u mafaufau i le ekalesia i 'upu e lima 'ina 'ia fa'atonuina ai nisi i lo le sefulu afe o 'upu o se gagana.

1 Corinthians 14 : 23 - 25

23 So if the whole church comes together and everyone speaks in tongues, and inquirers or unbelievers come in, will they not say that you are out of your mind?
24 But if an unbeliever or an inquirer comes in while everyone is prophesying, they are convicted of sin and are brought under judgment by all, 25 as the secrets of their hearts are laid bare. So they will fall down and worship God, exclaiming, "God is really among you!"

‘Āfai e fa’atasia le ekalesia ‘atoa ma ta’ito’atasi ‘ona tautala i gagana, a ulufale atu i ai ni tagata a lautele e lē fa’atuatua, e lē fai mai ‘ea i latou, “O ‘outou o vale”? 24 ‘Ae peita’i ‘āfai e tautala tagata ta’ito’atasi uma i le fe’au a le Atua, i le taimi e ulufale mai ai le tagata a lautele lē fa’atuatua, po o se tagata lē a’oa’oina, o le a fa’atalitonuina o ia e tagata uma; o le a fa’amasinoina fo’i o ia e tagata uma, 25 o le a ‘aumaia fo’i i le malamalama mea lilo o lona loto. ‘Ona fa’apa’ū faō ai lea o ia ma tapua’i i le Atua, ma fa’aali atu, “E moni ‘ua ‘iā te ‘outou le Atua.”

1 Corinthians 14 : 34 - 35

34 Women should remain silent in the churches. They are not allowed to speak, but must be in submission, as the law says.

35 If they want to inquire about something, they should ask their own husbands at home; for it is disgraceful for a woman to speak in the church.

34 'aua nei tautala fafine i totonu o ekalesia. Auā e lē fa'atagaina i latou e tautala, a 'ia usiusita'i i latou e pei 'ona fai mai ai fo'i o le Tulafono. 35 'Āfai e fia iloa e i latou se mea, 'ia fesili atu 'iā latou tane i o latou fale, auā o le mea matagā 'ona tautala o le fafine i le ekalesia.

Galatians 3 : 28

28 There is neither Jew nor Gentile, neither slave nor free, nor is there male and female, for you are all one in Christ Jesus.

E lē toe i ai se Iutaia po o se Eleni, e leai se pologa po o se sa'oloto, e leai se tane po o se fafine; auā 'ua tasi 'outou uma lava 'iā Keriso Iesu.

1 Corinthians 14 : 37

37 If anyone thinks they are a prophet or otherwise gifted by the Spirit, let them acknowledge that what I am writing to you is the Lord's command.

37 'Āfai e manatu se isi o ia o le perofeta po o le tagata 'ua i ai meaalofa fa'aleagaga, e ao 'ona iloa lelei e ia, o mea 'ua 'ou tusi atu ai 'iā te 'outou, o le poloa'iga mai le Ali'i.

1 Corinthians 14 : 39 - 40

39 Therefore, my brothers and sisters, be eager to prophesy, and do not forbid speaking in tongues.

40 But everything should be done in a fitting and orderly way.

39 O le mea lea, uso e, ia naunau 'outou e folafola atu, 'aua fo'i nei fa'asāina le tautala i gagana;

40 a 'ia faia mea uma lava ma le matagofie ma le saunia lelei.